



# Extra

Miloš Čermák

[« Back to blog](#)

FEB 6

## Co se týče slova "bazmek", tak původně v maďarštině znamenalo "posoulož to". Psal už kdysi Ivan Straka

- *Před téměř čtyřiceti léty vyšel, snad v Obraně lidu, vojenský slovníček. Je to už dlouho a tak si - kdoví jestli správně - pamatuji jen jedno heslo: "Bazmek - slovo maďarského původu, které ve spojení se slovenským přímo ukazovacím zájmenem hen ten oný může znamenat cokoli od vrhové pojistky ručního granátu až po oděvní spínátko".*
- *To slovo znamená jebať. Výtečnej výraz je bazmek kecske - pojeb kozu. Šak som z bazmek city (Košice), tak by som to mal vedieť Mužské genitálie sa povedia - fas (kokot).*
- *Věc se má tak, že bazmek (maďarsky spíše bazmeg) je v doslovním překladu spíše jako "posoulož to", takže výzva směrem k jinému, aby to udělal. Obvykle se používá buď jako zvolání ve smyslu "no a je to v prdeli" a nebo jako podstatné jméno na označení nějaké věci, kterou neumíme nebo nechceme popsat. Např. Na tom zařízení byl takový bazmeg (např. háček), za který se to dalo zavěsit.*

via [gentleman.cz](http://gentleman.cz)

To jen na okraj debaty, jak hezky česky přeložit anglické slovo "gadget". [Viz anketa.](#)